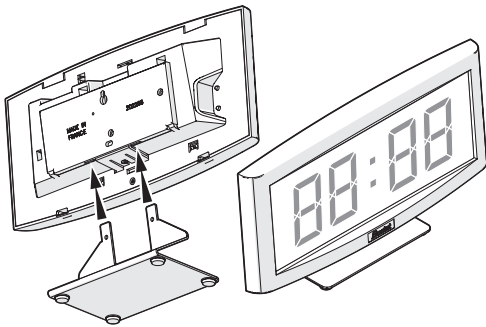
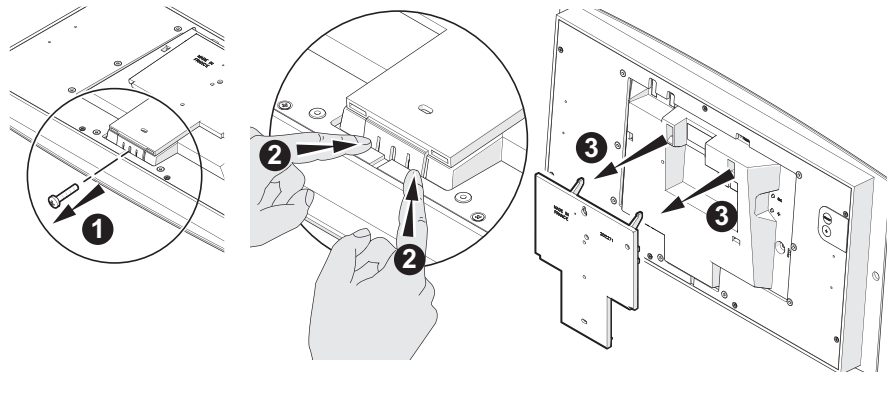


1 - INSTALLATION MÉCANIQUE - MECHANICAL INSTALLATION - MECHANISCHE MONTAGE - INSTALACIÓN MECÁNICA

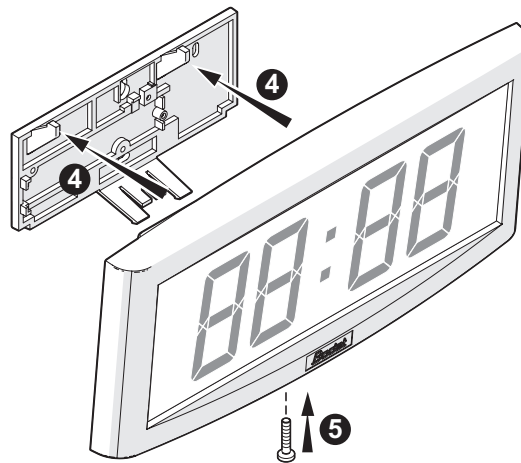
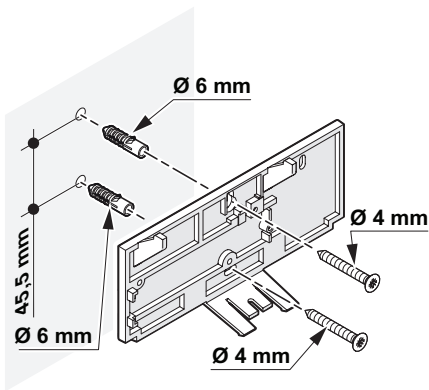
SUPPORT DE TABLE - TABLE SUPPORT - TISCHTRÄGER - SOPORTE SOBREMESA



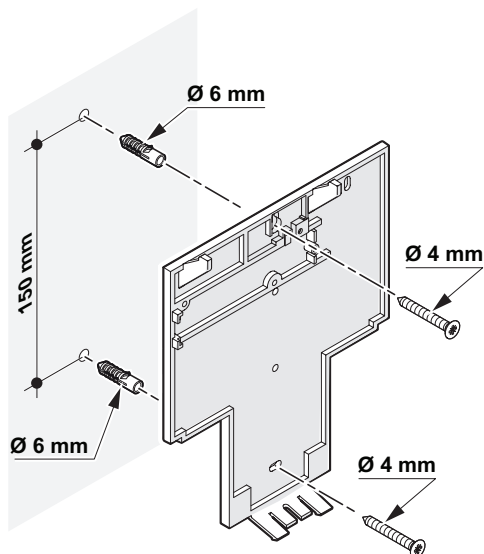
FIXATION MURALE - WALL MOUNTING - WANDTRÄGER - FIJACIÓN DE PARED



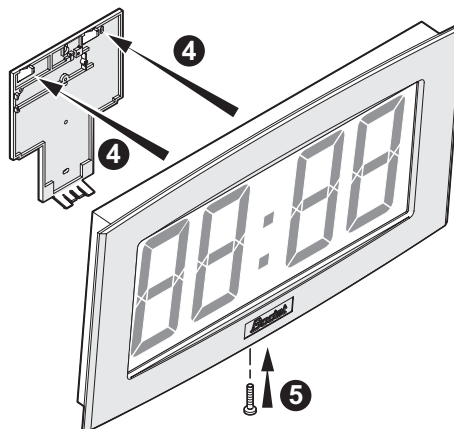
Cristalys / Opalys 7



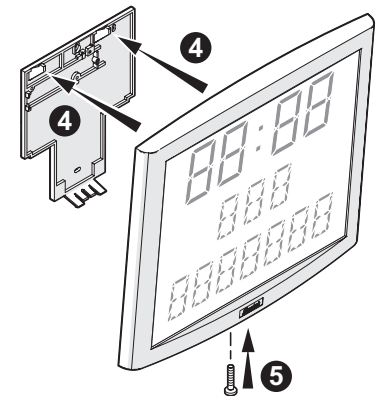
Cristalys / Opalys 14 - Date - Ellipse



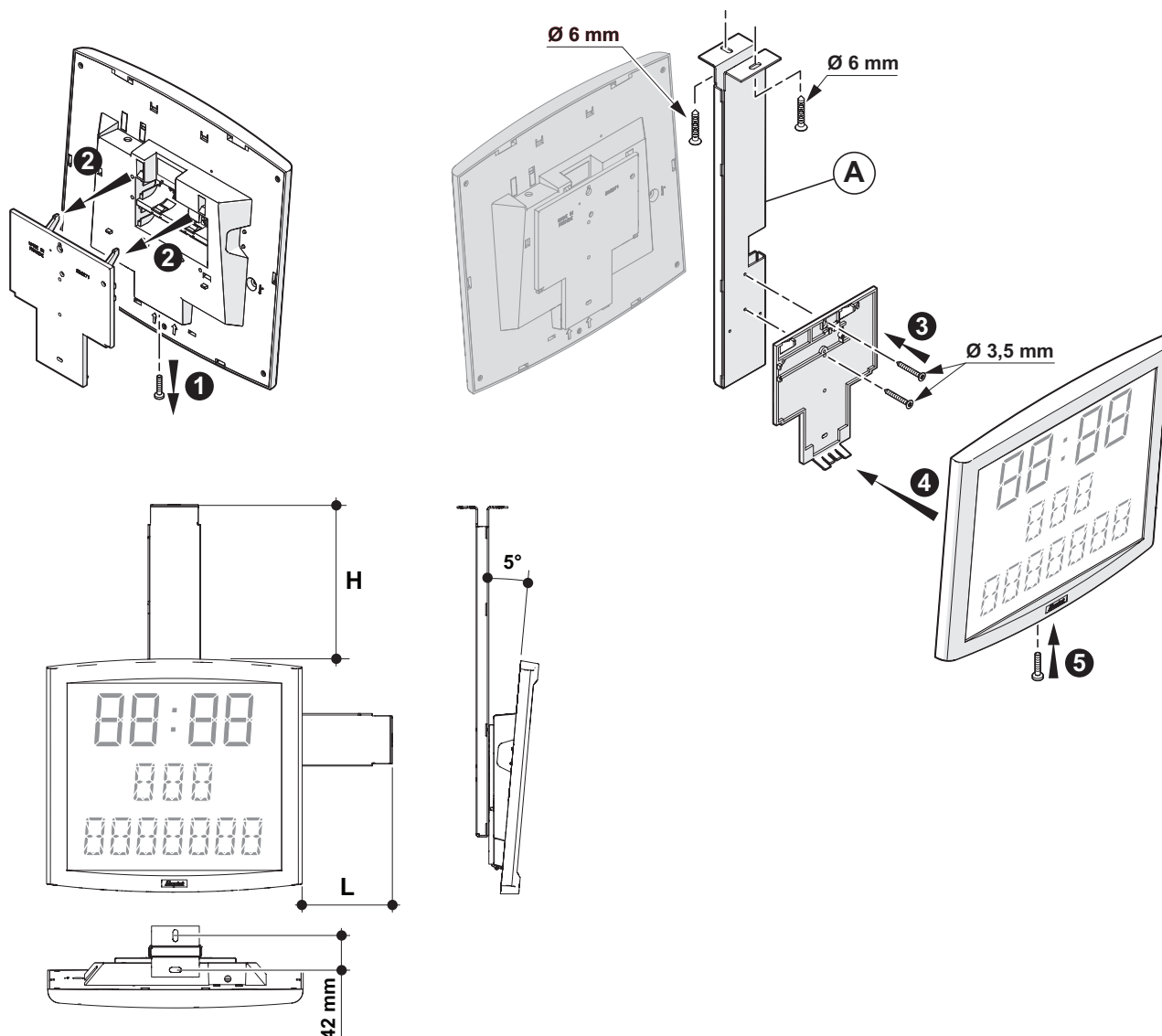
Cristalys / Opalys 14



Cristalys / Opalys Date - Ellipse



FIXATION SUR POTENCE - MOUNTING WITH DOUBLE SIDED BRACKET - BEFESTIGUNGSHALTER MIT ARM - INSTALACIÓN CON SOPORTE DOBLE CARA

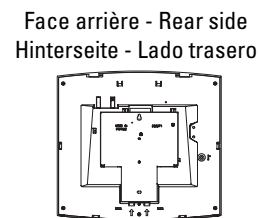
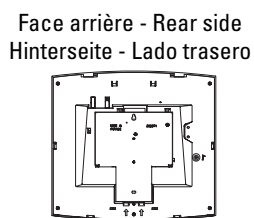
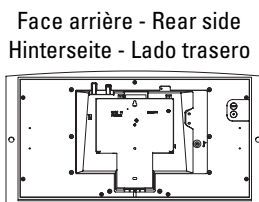
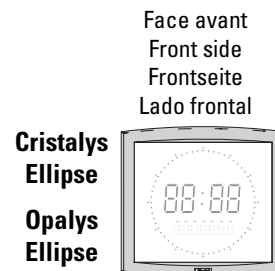
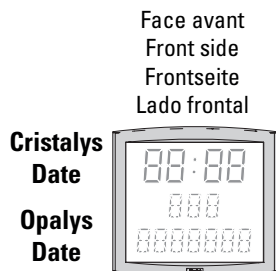
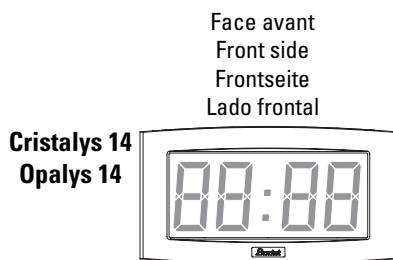
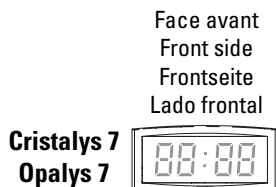


	Cristalys / Opalys 7		Cristalys / Opalys 14		Cristalys / Opalys Date Cristalys / Opalys Ellipse	
Ⓐ	L (mm)	H (mm)	L (mm)	H (mm)	L (mm)	H (mm)
Court 938 901 Short 938 901 Kurz 938 901 Corto 938 901	110	141	NA	126	92	102
Long 938 905 Lang 938 905 Largo 938 905	200	231	91	216	182	193
Sur mesure Custom-made Nach Maß Hecho a medida 938908	De 201 à 1111	De 232 à 1142	De 92 à 1048	De 217 à 1127	De 183 à 1139	De 194 à 1148

NA : Non Applicable - not applicable - nicht anwendbar - inaplicable

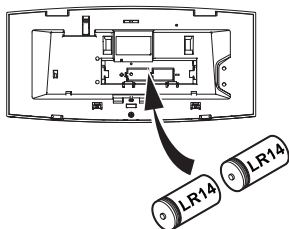
Quick start guide - Guide de démarrage rapide - Schnellstartanleitung - Guía de inicio rápido

2 - INSTALLATION ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL INSTALLATION - ELEKTRISCHE INSTALLATION - INSTALACIÓN ELÉCTRICA

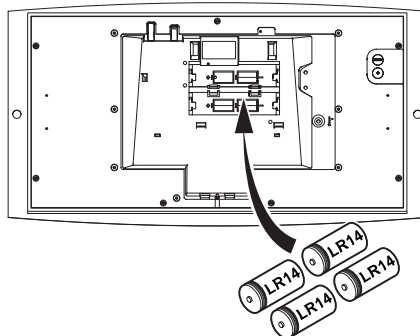


HORLOGES À PILES - CLOCKS WITH BATTERIES - UHREN MIT BETERIEN - RELOJES CON BATERÍAS

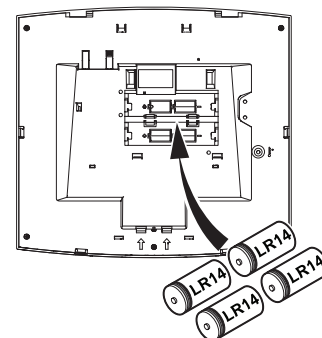
Cristalys 7 - Quartz / DHF piles
Quartz / DHF batteries
Quartz / DHF batterien
Quartz / DHF baterías



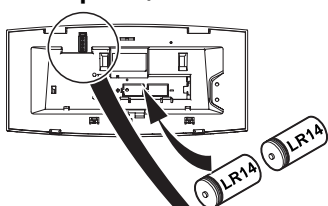
Cristalys 14 - Quartz / DHF piles
Quartz / DHF batteries
Quartz / DHF batterien
Quartz / DHF baterías



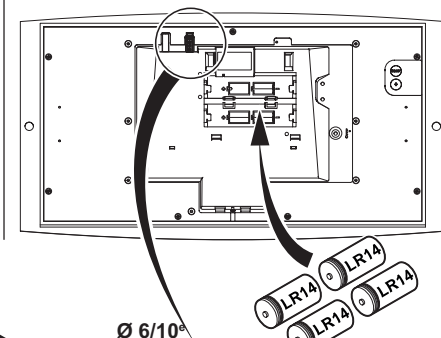
Cristalys Date / Ellipse - Quartz / DHF piles
Quartz / DHF batteries
Quartz / DHF batterien
Quartz / DHF baterías



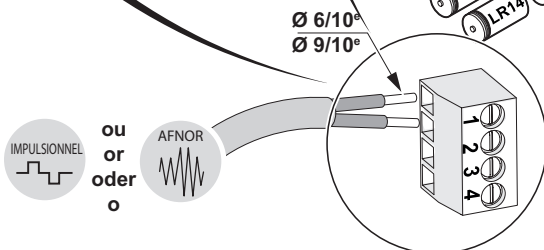
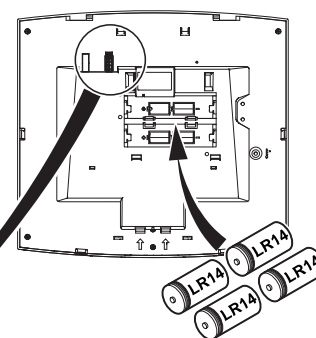
Cristalys 7 - Impulsion / AFNOR piles
Impulse / AFNOR batteries
Impuls / AFNOR Batterien
Impulsos / AFNOR baterías



Cristalys 14 - Impulsion / AFNOR piles
Impulse / AFNOR batteries
Impuls / AFNOR Batterien
Impulsos / AFNOR baterías

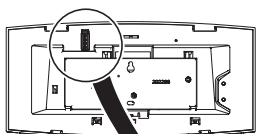


Cristalys Date / Ellipse - Impulsion / AFNOR piles
Impulse / AFNOR batteries
Impuls / AFNOR Batterien
Impulsos / AFNOR baterías

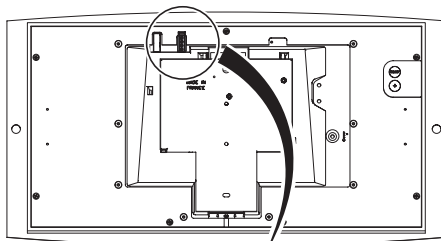


HORLOGES ALIMENTATION TBT - TBT POWERED CLOCKS - UHREN MIT TBT - RELOJES ALIMENTADOS POR TBT

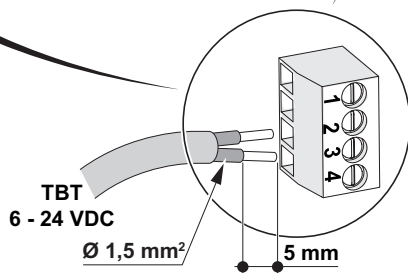
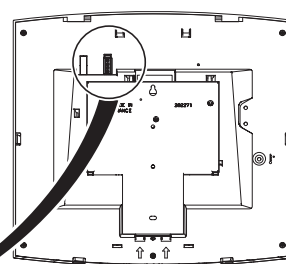
Cristalys 7 - DHF TBT



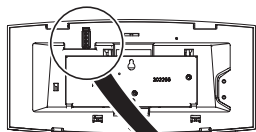
Cristalys 14 - DHF TBT



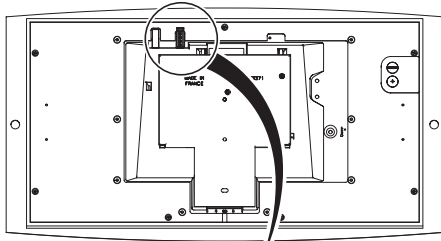
Cristalys Date / Ellipse - DHF TBT



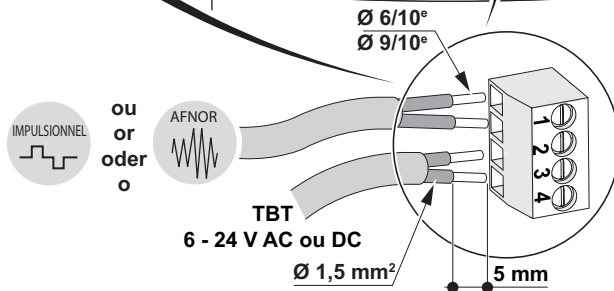
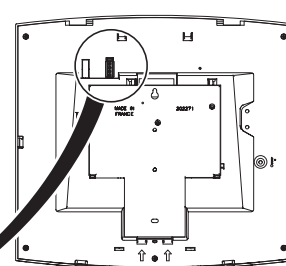
**Cristalys 7 - Impulsion / AFNOR TBT
Impulse / AFNOR TBT
Impuls / AFNOR TBT
Impulsos / AFNOR TBT**



**Cristalys 14 - Impulsion / AFNOR TBT
Impulse / AFNOR TBT
Impuls / AFNOR TBT
Impulsos / AFNOR TBT**



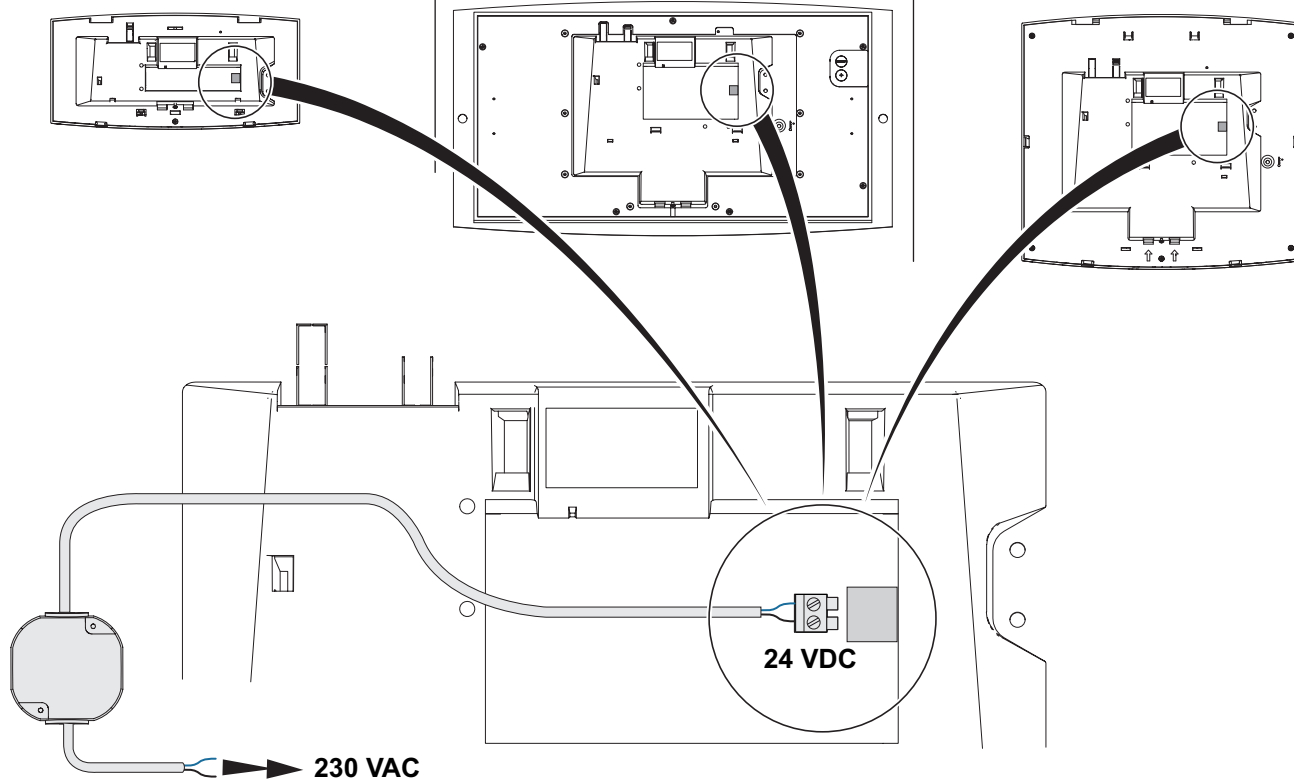
**Cristalys Date/ Ellipse - Impulsion / AFNOR TBT
Impulse / AFNOR TBT
Impuls / AFNOR TBT
Impulsos / AFNOR TBT**



Opalys 7 - DHF TBT

Opalys 14 - DHF TBT

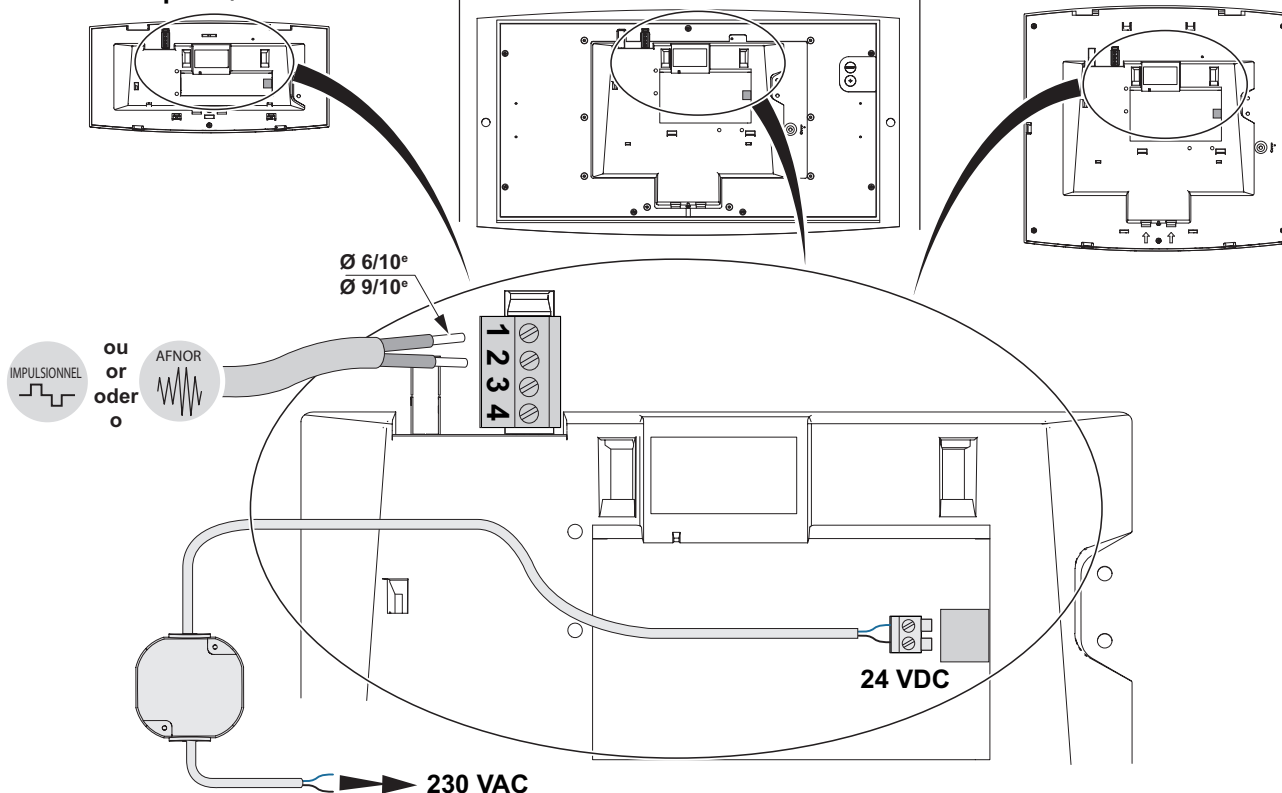
Opalys Date / Ellipse - DHF TBT



Opalys 7 - Impulsion / AFNOR TBT
 Impulse / AFNOR TBT
 Impuls / AFNOR TBT
 Impulsos/ AFNOR TBT

Opalys 14 - Impulsion / AFNOR TBT
 Impulse / AFNOR TBT
 Impuls / AFNOR TBT
 Impulsos/ AFNOR TBT

Opalys Date/ Ellipse - Impulsion / AFNOR TBT
 Impulse / AFNOR TBT
 Impuls / AFNOR TBT
 Impulsos/ AFNOR TBT





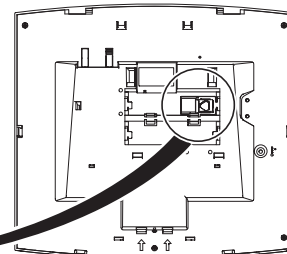
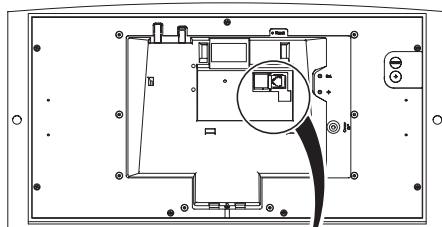
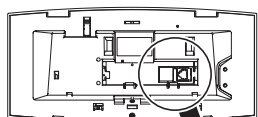
HORLOGES NTP - NTP CLOCKS - UHREN NTP - RELOJES NTP

- SIMPLE FACE - SINGLE-SIDED - EINSEITIG - SIMPLE CARA

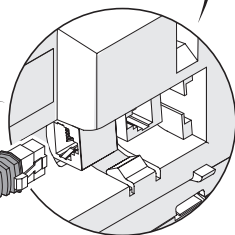
Cristalys / Opalys 7 - NTP

Cristalys / Opalys 14 - NTP

Cristalys / Opalys Date / Ellipse - NTP



Câble RJ45
RJ45 cable
Kabel RJ45
Cable RJ45



- DOUBLE FACE - DOUBLE-SIDED - DOPPELSEITIG - DOBLE CARA

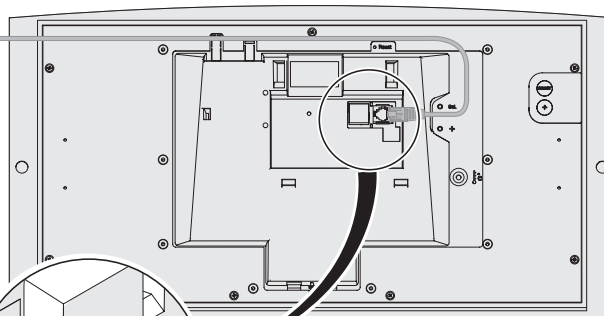
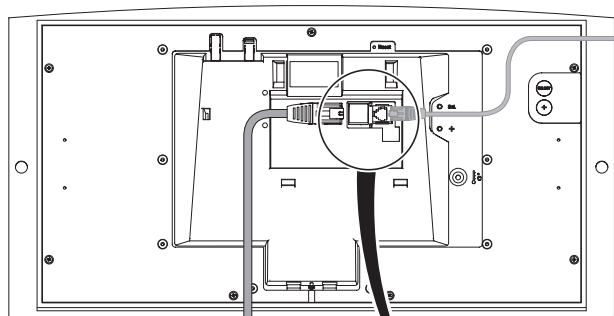
Cristalys 7 NTP / Cristalys 14 NTP / Cristalys Date NTP / Cristalys Ellipse NTP

Opalys 7 NTP / Opalys Date NTP / Opalys Ellipse NTP

Horloge maître
Master clock
Hauptuhr
Reloj maestro

Câble RJ12
RJ12 cable
Kabel RJ12
Cable RJ12

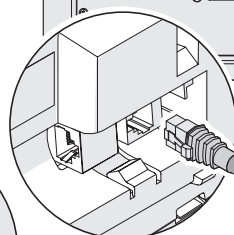
Horloge esclave
Slave clock
Nebenuhr
Reloj esclavo



Câble RJ45
RJ45 cable
Kabel RJ45
Cable RJ45



Câble RJ45
RJ45 cable
Kabel RJ45
Cable RJ45



Câble RJ12
RJ12 cable
Kabel RJ12
Cable RJ12

3 - MISE À L'HEURE - TIME SETTING - UHRZEITEINSTELLUNG - PUESTA EN HORA

HORLOGES À PILES - BATTERY POWERED CLOCK - UHREN MIT BATTERIEN - RELOJES CON BATERÍAS

Pour régler l'heure de l'horloge, se reporter au menu ci-dessous. Le fuseau horaire par défaut est Paris (se reporter à la notice complète pour la configuration d'un autre fuseau).

To set the time refer to the menu below. The default time zone is Paris (refer to the complete user manual for the time zone configuration).
Zur Einstellung der Uhrzeit siehe Menü unten. Die Standardzeitzone ist Paris (siehe das vollständige Benutzerhandbuch für die Konfiguration der Zeitzone).

Para ajustar la hora, consulte el siguiente menú. El huso horario por defecto es París (consulte el manual completo para configurar otro huso horario).



IMPULSIONNELLES - IMPULSES - IMPULSE - IMPULSOS

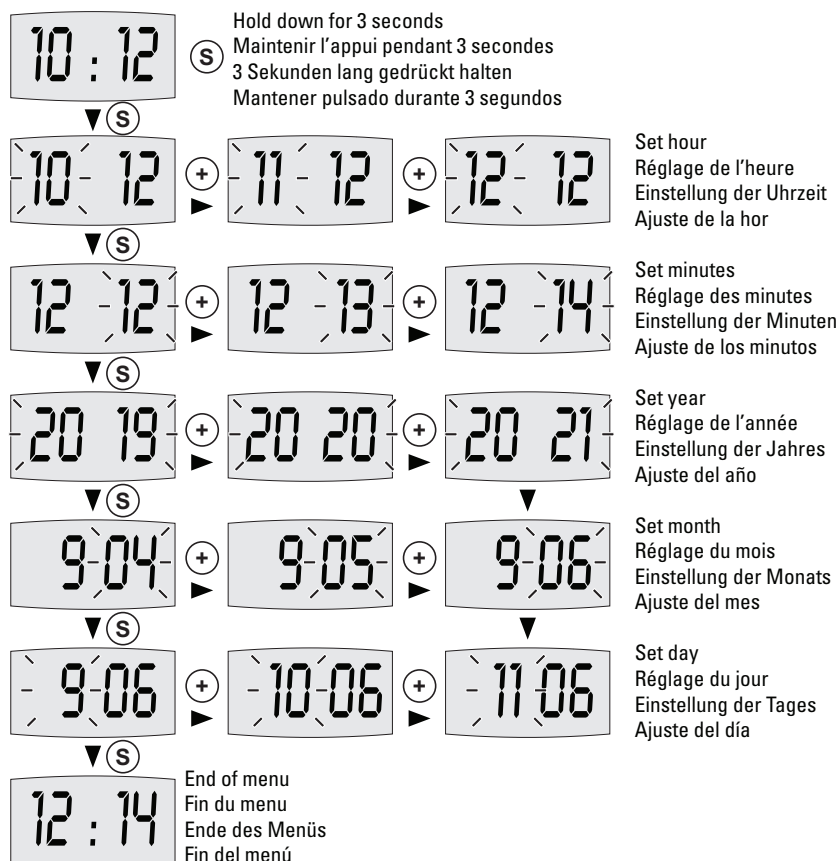
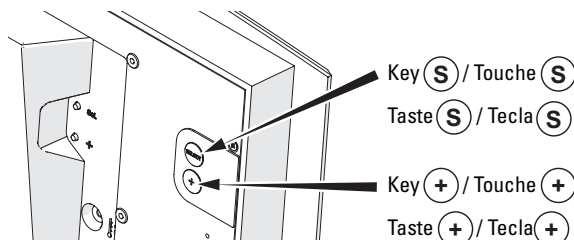
Réceptrices 1/2 minute et minute 24 V parallèle

1/2 minute and minute 24 V parallel receivers

1/2 Minuten oder Minuten 24V Parallel Empfängeruhren.

Receptores de impulsos 1/2 minuto y minuto 24 V paralelo

Pour régler l'heure de l'horloge, se reporter au menu ci-dessous. Se reporter à la notice complète pour mettre à l'heure un parc d'horloges synchronisées par impulsion.



HORLOGES RÉCEPTRICE TEMPS CODÉ AFNOR/IRIG-B - AFNOR/IRIG-B CODED TIME RECEIVING CLOCKS

AFNOR/IRIG-B CODIESTE EMPFÄNGERUHR - RELOJES RECEPTORES DE TIEMPO CODIFICADO AFNOR/IRIG-B

Au raccordement sur le réseau AFNOR, l'horloge affiche l'heure diffusée par l'horloge mère (après environ 20 secondes).

After connecting to the AFNOR network, the clock display the time broadcasted by the master clock (about 20 seconds later).

Beim Anschluß an die AFNOR Linie wird die Uhr die von der Hauptuhr angegebene Uhrzeit anzeigen (nach ungefähr 20 Sekunden).

A conectarse a la red AFNOR, el reloj muestra la hora difundida por el reloj patrón (después de unos 20 segundos).

HORLOGES RÉCEPTRICES RADIO - RADIO RECEIVER CLOCKS - FUNKEMPFÄNGERUHREN - RELOJES RADIO RECEPTORES

DCF : mise à l'heure automatique par signal radio (après environ 3 à 5 minutes).
 automatic time setting by radio signal (after about 3 to 5 minutes).
 automatische Uhrzeiteinstellung durch Funksignal (nach ungefähr 3 bis 5 Minuten).
 ajuste automático de la hora por señal radio (despues de unos 3 a 5 minutos)



DHF : mettre l'horloge mère en mode INIT (se reporter à la notice de l'horloge mère).
 put the master clock in the INIT mode (refer to the master clock user manual).
 die Hauptuhr im Modus „INIT“ einstellen (siehe Anleitung der Hauptuhr)..
 poner el reloj patrón en modo INIT (consulte el manual del reloj patrón)

**HORLOGES NTP - NTP CLOCKS - NTP UHREN - RELOJES NTP**

Télécharger le logiciel "**Bodet Detect**" pour la configuration de l'horloge sur : www.bodet-time.com

Download the "**Bodet Detect**" software for the parameter ssetting of the clock from: www.bodet-time.com

Laden Sie die Software "**Bodet Detect**" zur Konfiguration der Uhr herunter: www.bodet-time.com

Descargar el software "**Bodet Detect**" para configurar el reloj en: www.bodet-time.com